

**Libro de Códigos  
Encuesta Caracterización  
Socioeconómica Nacional:  
Base de Datos Complementaria de Ingresos  
y Subsidios Originales, 1994**

OBSERVATORIO SOCIAL

**Serie Documentos Metodológicos, N°22**  
11 de Febrero de 2013

Versión Preliminar

[www.desarrollosocial.cl](http://www.desarrollosocial.cl)



## TABLA DE CONTENIDOS

I.	Presentación .....	3
II.	El Módulo Ingresos de la Encuesta Casen.....	3
III.	Variables de segmentación o llave.....	5
IV.	Códigos de Variables .....	6

## I. Presentación

El Ministerio de Desarrollo Social pone a disposición del público, adicional a la base de datos tradicional de la Encuesta de Caracterización Socioeconómica Nacional (Casen) 1994, ya publicada, una base de datos complementaria que incluye las variables de ingresos y subsidios, desagregados por su origen. Esta base de datos, incorpora junto con las variables de ingresos y subsidios originales, las variables de identificación de hogar y persona encuestada, que permiten a todo investigador pegar esta base complementaria a la base tradicional de la Encuesta Casen.

Este documento presenta el libro de códigos de las variables de la Encuesta Casen 1994, incluidos en la base de datos complementaria de ingresos y subsidios originales, con el objetivo de facilitar su uso.

En el segundo capítulo, se describe sucintamente el módulo de ingresos de la Encuesta Casen, particularmente de su versión 1994. El tercer capítulo presenta las variables de identificación a nivel de persona. El cuarto capítulo entrega el diccionario de variables y códigos que forman la base de datos complementaria de ingresos y subsidios originales, de la Encuesta Casen 1994.

## II. El Módulo Ingresos de la Encuesta Casen

El objetivo de este módulo es disponer de información que permita medir el ingreso corriente que reciben las personas y los hogares, en determinado período de referencia, con el propósito de investigar temas tales como las condiciones de vida de las personas y los hogares, los niveles de pobreza, la distribución del ingreso entre los hogares, así como también evaluar el impacto de las políticas y programas públicos sociales en diferentes grupos de hogares.

La investigación de los ingresos corrientes de los hogares en la Encuesta Casen se enmarca conceptualmente en el Sistema de Cuentas Nacionales (SCN 1993)<sup>1</sup>, el cual distingue dos grandes categorías de ingresos corrientes percibidos por los hogares: los ingresos primarios y las transferencias corrientes, que en conjunto constituyen el ingreso corriente 2. Los ingresos primarios, incluyen tanto los ingresos provenientes del trabajo como de la propiedad de los activos: ingresos de los asalariados; ingresos mixtos de los empleadores y trabajadores por cuenta propia; intereses, dividendos y otras rentas de la propiedad que perciben los propietarios de activos financieros, de tierras y activos del subsuelo; el excedente de explotación o excedente derivado de la imputación que se hace en el sistema, por los servicios de las viviendas ocupadas por sus propietarios. Las transferencias

<sup>1</sup> Grupo Intersecretarial de Trabajo sobre Cuentas Nacionales, Comisión de las Comunidades Europeas – Eurostat, Fondo Monetario Internacional, OCDE, Naciones Unidas, Banco Mundial, Sistema de Cuentas Nacionales 1993, Bruselas / Luxemburgo, Nueva York, París, Washington D.C., 1993.

<sup>2</sup> Mayores detalles en: Ministerio de Desarrollo Social (2012) Manual del Investigador Encuesta de Caracterización Socioeconómica Nacional: Módulos Registro, Residentes, Trabajo e Ingresos, Encuesta Casen 2011, Serie Documentos Metodológicos N°2, Septiembre.

corrientes que pueden recibir los hogares están constituidas por dos clases principales de transferencias: prestaciones sociales (de seguridad social o de asistencia social) y otras transferencias corrientes (entre privados).

La Tabla 1 presenta las preguntas de ingresos y transferencias corrientes incluidas en el cuestionario Casen 1994, el nombre de la variable en la base de ingresos y subsidios originales, así como el nombre de las correspondientes variables corregidas por no respuesta y ajustadas a Cuentas Nacionales por CEPAL.

**Tabla 1: Ingresos corrientes de las personas y los hogares: preguntas y variables, Encuesta Casen 1994**

Tipo de Ingreso	Pregunta (*)	Variable Original	Variable Ajustada personas
<b>INGRESOS PRIMARIOS</b>			
<b>Sueldos y Salarios</b>			
<b>Sueldos en Efectivo</b>			
Ingreso ocupación principal	o13	y013	yopraj
Bonificaciones, gratificaciones	y22a	y2, y5	yextaj
Remuneraciones en especie	y22a	y2, y5	yespaj
Ingresos por otros trabajos	y22a	y2, y5	ytrsaj
Otros ingresos - Asalariados	y23	y9, y11, y14	yoasaj
<b>Ingreso del trabajo independiente</b>			
<b>Ganancias en efectivo</b>			
Ingreso ocupación principal	o13	y013	yopraj
Bonificaciones, gratificaciones	y22a	y2, y5	yextaj
Ingresos por otros trabajos	y22a	y2, y5	ytrsaj
Consumo de productos agrícolas	y23	y9, y11, y14	yac2aj
Otros ingresos - No asalariados	y23	y9, y11, y14	yonaaaj
<b>Rentas de la propiedad</b>			
Arriendos	y23	y9, y11, y14	yrenaj
Intereses o rentas de bonos	y23	y9, y11, y14	yahoaj
Ingreso de capital en efectivo (variable ajustada, imputada por CEPAL)			ycapaj
<b>Alquiler imputado</b>			
Alquiler imputado	y23	y9, y11, y14	yaimaj

<b>TRANSFERENCIAS CORRIENTES</b>			
<b>Prestaciones de la seguridad social</b>			
Jubilaciones	y25a	y24, y27	yjubaj
Pensiones de invalidez	y25a	y24, y27	yinvaj
Montepíos o pensiones de viudez	y25a	y24, y27	ymonaj
<b>Transferencias corrientes</b>			
Donaciones	y23	y9, y11, y14	ydonaj
Mesada o pensión matrimonial	y23	y9, y11, y14	ymesaj
Pensiones asistenciales PASIS	y24	y18, y20, y22	ypasaj
Subsidio único familiar SUF	y24	y18, y20, y22	ysufaj
Subsidio de cesantía	y24	y18, y20, y22	ycesaj
Otros subsidios	y24	y18, y20, y22	yosuaj

Nota: \* Nomenclatura: o=módulo Empleo e Ingresos del Trabajo; y=módulo Otros Ingresos.

\*\* Disponible en base de datos Tradicional de Encuesta Casen 1994. Es el caso de yopraj, yaimhaj

A partir de las variables que se obtienen directamente de las preguntas del módulo de ingresos del cuestionario de la Encuesta Casen 1994, se construyen nuevas variables, que agrupan distintos tipos de ingresos y subsidios. Estas nuevas variables son las siguientes: Ingresos del Trabajo, Ingresos del Trabajo del Hogar, Ingresos del Trabajo per cápita del Hogar, Ingresos Autónomos, Ingresos Autónomos del Hogar, Ingresos Autónomos per cápita del Hogar, Subsidios Monetarios, Subsidios Monetarios del Hogar, Subsidios Monetarios per cápita del Hogar, Ingresos Monetarios del Hogar, Ingresos Monetarios per cápita del Hogar, Ingreso Total del Hogar e Ingreso Total per cápita del Hogar<sup>3</sup>.

Tales variables agregadas forman parte de la base de datos tradicional de la Encuesta, no así sus componentes. Los que forman la base de datos complementaria también puesta a disposición del público en la página web del Ministerio<sup>4</sup>.

La base de datos Complementaria incluye las variables originales de Ingresos y Subsidios Ajustados no publicadas en la base tradicional, tanto para personas como para hogares.

### III. Variables de segmentación o llave

Las variables de segmentación o llave en la Encuesta Casen 1994, que identifican a las personas de cada hogar y permiten, por tanto, pegar distintas bases de la misma versión de la Encuesta, son las siguientes:

Unidad	Llave
Personas	seg f o

Donde, seg es la identificación del segmento (sección), f es la identificación del hogar (folio) y o es el orden de la persona en el hogar.

<sup>3</sup> Ibidem.

<sup>4</sup> www. [http://observatorio.ministeriodesarrollosocial.gob.cl/casen/casen\\_obj.php](http://observatorio.ministeriodesarrollosocial.gob.cl/casen/casen_obj.php)

#### IV. Códigos de Variables

A continuación se presenta el listado de variables que forman esta base complementaria. En la primera columna se identifica la variable; en la segunda, su nombre o pregunta que representa en el cuestionario; en la tercera, los valores que puede tomar la variable; y en la última columna, la frecuencia asociada a estos valores.

Variable	Etiqueta	Categoría	Valor
<b>y013</b>	Ingreso o remuneración del mes pasado	= 0	1.844
		> 0	60.125
		Blancos	116.088
		Total	178.057
<b>y015</b>	Ingresos del trabajo últimos 6 meses	= 0	1.584
		> 0	60.385
		Blancos	116.088
		Total	178.057
<b>y1</b>	Ingresos del trabajo - tipo 1	Bonificaciones, gratificaciones	3.740
		Remuneraciones en especie	1.643
		Retiro de productos o mercaderías para propio consumo	2.687
		Ingresos por otros trabajos realizados (trabajo secundario)	2.592
		No tiene otros ingreso	52.077
		Blancos	115.318
		Total	178.057
<b>y2</b>	ingresos del trabajo - monto 1	> 0	10.662
		Blancos	167.395
		Total	178.057
<b>y3</b>	Ingresos del trabajo - periodicidad 1	Mensual	6.177
		Quincenal	126
		Semanal	426
		Diario	611
		Semestral	829
		Trimestral	514
		Anual	1.659
		Blancos	167.715
<b>y4</b>	Ingresos del trabajo - tipo 2	Total	178.057
		Bonificaciones, gratificaciones	92
		Remuneraciones en especie	119
		Retiro de productos o mercaderías para propio consumo	145
		Ingresos por otros trabajos realizados (trabajo secundario)	209
		Blancos	177.492

Variable	Etiqueta	Categoría	Valor
	Total		178.057
<b>y5</b>	Ingresos del trabajo - monto 2	> 0	565
		Blancos	177.492
		Total	178.057
<b>y6</b>	Ingresos del trabajo - periodicidad 2	Mensual	311
		Quincenal	11
		Semanal	22
		Diario	31
		Semestral	37
		Trimestral	18
		Anual	133
		Blanco	177.494
		Total	178.057
<b>y7</b>	Otros ingresos trabajo últimos 6 meses	= 0	42.678
		> 0	20.802
		Blancos	114.577
		Total	178.057
<b>y8</b>	Otros ingresos - tipo 1	Arriendo	1.545
		Intereses o rentas de bonos, acciones o ahorro	176
		Arriendo estimado por el uso de la vivienda propia o cedida	36.172
		Donaciones	556
		Mesadas o pensión matrimonial	1.390
		Valor del consumo de productos agrícolas producidos por el hogar	2.196
		Otros ingresos	469
		No tiene otros ingresos	135.553
		Total	178.057
<b>y9</b>	Otros ingresos - monto 1	> 0	42.504
		Blancos	135.553
		Total	178.057
<b>y10</b>	Otros ingresos - periodicidad 1	Mensual	39.425
		Quincenal	62
		Semanal	259
		Diario	438
		Semestral	99
		Trimestral	114
		Anual	524
		Blancos	137.136
		Total	178.057

Variable	Etiqueta	Categoría	Valor
<b>y11</b>	Otros ingresos - tipo 2	Arriendo	408
		Intereses o rentas de bonos, acciones o ahorro	44
		Arriendo estimado por el uso de la vivienda propia o cedida	2.719
		Donaciones	427
		Mesadas o pensión matrimonial	443
		Valor del consumo de productos agrícolas producidos por el hogar	5.143
		Otros ingresos	292
		Blancos	168.581
		Total	178.057
<b>y12</b>	Otros ingresos - monto 2	> 0	9.476
		Blancos	168.581
		Total	178.057
<b>y13</b>	Otros ingresos - periodicidad 2	Mensual	6.627
		Quincenal	46
		Semanal	371
		Diario	900
		Semestral	77
		Trimestral	89
		Anual	960
		Blancos	168.987
		Total	178.057
<b>y14</b>	Otros ingresos - tipo 3	Arriendo	34
		Intereses o rentas de bonos, acciones o ahorro	18
		Arriendo estimado por el uso de la vivienda propia o cedida	190
		Donaciones	96
		Mesadas o pensión matrimonial	81
		Valor del consumo de productos agrícolas producidos por el hogar	310
		Otros ingresos	293
		Blancos	177.035
		Total	178.057
<b>y15</b>	Otros ingresos - monto 3	> 0	1.022
		Blancos	177.035
		Total	178.057
<b>y16</b>	Otros ingresos - periodicidad 3	Mensual	640
		Quincenal	17
		Semanal	53
		Diario	35

Variable	Etiqueta	Categoría	Valor
	Semestral		21
	Trimestral		27
	Anual		183
	Blancos		177.081
	Total		178.057
<b>y17</b>	transferencias del estado - tipo 1	Pensiones asistenciales (PASIS)	3.705
		Subsidio de cesantía	245
		Subsidio único familiar SUF	9.440
		Subsidio de agua potable (si contesta SI, Cuánto pagó de agua)	2.283
		Otro	159
		No recibió subsidio	162.225
		Total	178.057
<b>y18</b>	Transferencias del estado - monto 1	> 0	15.832
		Blancos	162.225
		Total	178.057
<b>y19</b>	Transferencias del estado - tipo 2	Pensiones asistenciales (PASIS)	20
		Subsidio de cesantía	1
		Subsidio único familiar (SUF)	20
		Subsidio de agua potable (si contesta SI, ¿Cuánto pagó de agua?)	65
		Otro	11
		Blancos	177.940
		Total	178.057
<b>y20</b>	Transferencias del estado - monto 2	> 0	117
		Blancos	177.940
		Total	178.057
<b>y21</b>	Transferencias del estado - tipo 3	Pensiones asistenciales (PASIS)	2
		Subsidio único familiar (SUF)	1
		Subsidio de agua potable (si contesta SI, ¿Cuánto pagó de agua?)	1
		Otro	1
		Blanco	178.052
		Total	178.057
<b>y22</b>	Transferencias del estado - monto 3	> 0	5
		Blancos	178.052
		Total	178.057
<b>y23</b>	Previsión - tipo 1	Jubilaciones	8.385
		Pensiones de invalidez	2.128
		Montepíos o pensión de viudez	3.006

<b>Variable</b>	<b>Etiqueta</b>	<b>Categoría</b>	<b>Valor</b>
		No recibió	164.538
		Total	178.057
<b>y24</b>	Previsión - monto 1	> 0	13.519
		Blancos	164.538
		Total	178.057
<b>y25</b>	Previsión - institución 1	AFP	2.334
		INP	9.661
		Instituciones FF.AA.	710
		Otras instituciones	814
		Blancos	164.538
		Total	178.057
<b>y26</b>	Previsión - tipo 2	Jubilaciones	28
		Pensiones de invalidez	21
		Montepíos o pensión de viudez	78
		Blancos	177.930
		Total	178.057
<b>y27</b>	Previsión - monto 2	> 0	127
		Blancos	177.930
		Total	178.057
<b>y28</b>	Previsión - institución 2	AFP	30
		INP	70
		Instituciones FF.AA.	10
		Otras instituciones	17
		Blancos	177.930
		Total	178.057